

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7<sup>ème</sup> étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6  
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

**LETTER OF INTEREST**  
**LETTRE D'INTÉRÊT**

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7<sup>ème</sup> étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

<b>Title - Sujet</b> RFI Research Systems ISS 2012	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 9F008-120812/A	<b>Date</b> 2013-02-07
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 9F008-12-0812	<b>GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG</b> PW-\$MTB-540-12262
<b>File No. - N° de dossier</b> MTB-2-35328 (540)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-03-08</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Heure Normale du l'Est HNE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Dubé, Denis	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mtb540
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 496-3886 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (514) 496-3822
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> AGENCE SPATIALE CANADIENNE 6767 route de l'Aéroport Sen. Prog. Scient.-Life & Phys. Sci Perr Johnson-Green ST HUBERT, Québec J3Y8Y9 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> .	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire		Del. Offered Liv. offerte
						Destination	FOB/FAM Plant/Usine	
1	RFI Research Systems ISS 2012 Request for information: Life sciences research systems on the international space station.	9F008	9F008	1	EA	\$	XXXXXXXXXXXX	

Solicitation No. - N° de l'invitation

9F008-120812/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

mtb540

Client Ref. No. - N° de réf. du client

9F008-12-0812

File No. - N° du dossier

MTB-2-35328

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**Cette lettre d'Intérêt comprend une (1 pièce jointe).**

**1- Réponse et inscription webinaire.**



Canadian Space  
Agency

Agence spatiale  
canadienne

## Réponse et inscription webinaire

### Demande d'information

Systèmes pour effectuer de la recherche en sciences de la vie dans la Station spatiale internationale

### Éléments à inclure dans la réponse + Inscription au webinaire

- ✓ Veuillez envoyer l'information demandée à [Denis.Dube@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:Denis.Dube@tpsgc-pwgsc.gc.ca) au plus tard le 7 mars 2013.
- ✓ Votre réponse à la Demande d'information (contenu décrit aux sections 1 à 3 ci-dessous) ne devrait pas dépasser 5 pages.

#### 1. Information relative à l'organisation

- Nom de l'organisation
- Description des activités de l'organisation dans le domaine de la recherche et du développement en sciences de la vie et/ou en technologies spatiales (limite ½ page)

#### 2. Description du système de recherche proposé

- Titre du système de recherche
- Description du système (limite 2 pages)
- Applications du système de recherche : décrire le champ d'applications et donner des exemples spécifiques (limite 1 page)
- Niveau de maturation de la technologie (*Technology Readiness Level*<sup>1</sup>) (limite ½ page)
- Compatibilité avec la Station spatiale internationale (limite ½ page)

#### 3. Identification de la ou des capacités<sup>2</sup> - Veuillez inclure dans votre réponse toutes les catégories, parmi celles décrites ci-dessous, qui sont applicables à votre système proposé :

---

<sup>1</sup> Les descriptions des différents niveaux de maturation technologiques sont disponibles dans une des références mentionnées à la section 5 du document de Demande d'information

- **Textiles ou autres matériaux flexibles**

- Biomonitoring
- Protecteurs
  - Antimicrobiens
  - Protégeant des radiations
  - Aidant à récupérer des effets de la microgravité
- Fonctionnels
  - Nettoyage facile (sans eau)
  - Faible masse / faible volume

- **Bioanalyse**

- **Dosimétrie des radiations**

- **Techniques de mesure non invasives des paramètres physiologiques**

- Analyse diagnostique oculaire et/ou pression intracrânienne
- Nouvelles techniques de mesures de l'état de santé
- Santé des os et des muscles
- Stress

- **Autres capacités**

- Culture cellulaire
- Traitement d'échantillons biologiques

#### **4. Information requise pour l'inscription au webinaire du 19 mars 2013 :**

- Prénom
- Nom de famille
- Position ou Titre
- Adresse courriel
- Numéro de téléphone

---

<sup>2</sup> Voir les définitions à la section 3 du document de Demande d'information

